

Titel: BREV TIL: Louis Hjelmslev FRA: Jens Holt (1944-03-14)

Citation: "BREV TIL: Louis Hjelmslev FRA: Jens Holt (1944-03-14)", i *Louis Hjelmslev og hans kreds*, s. 1. Onlineudgave fra Louis Hjelmslev og hans kreds:
https://tekster.kb.dk/catalog/lh-texts-kapsel_024-shoot-workidacc-1992_0005_024_Holt_1410/facsimile.pdf (tilgået 05. august 2024)

Anvendt udgave: Louis Hjelmslev og hans kreds

Ophavsret: Materialet kan være ophavsretligt beskyttet, og så må du kun bruge det til personlig brug. Hvis ophavsmanden er død for mere end 70 år siden, er værket fri af ophavsret (public domain), og så kan du bruge værket frit. Hvis der er flere ophavsmænd, gælder den længstlevendes dødsår. Husk altid at kreditere ophavsmanden.

Fælleligt bekvandt per. brevkort "1/5-44

Jens Holt, 33

Jens Holt og Anne af Skovgaard
Gammelt Str. 114
Gårdsvej 20-Aarhus den 14. marts, 1944.

Kære Hjelmslev,
Tak for brevet fra forleden dag. Det er lykkedes mig at skaffe dir 3 eksemplarer av Senn, litauische Sprachlehre, nemlig Stenders, mit eget samt en av vore slavisters. Stender rejser i morgen til Kbenhavn, og han har været så elskværdig at tage bøgerne med sig, og han vil sørge for at du får dem; jeg håber så at han har fundet sit eget eksemplar. Det kan måske være at jeg selv skal bruge mit eksemplar engang benad sommeren, da vi har en slavist der skal op til konferens til efteråret, og han vil gerne repetere noget litavisk.

Iøvrigt vil jeg gerne takke hjerteligt for lotteriet, som I sendte vore børn til jul. Det gjorde stor lykke, børnene er naturligvis henrykte over terningerne. Vi spillede adskillige gange i juleferien. Børnene har været lidt dårlige igen, pigerne har haft dårlig mave og Klaus hoste, vistnok kighoste. Men nu er det overstået. De to eldste er nu så store at de er begyndt at lære at spille. Klaus går op i det med stor begejstring.

Vi har jo nu fået lektor Bergh herover. Det er lidt vanskeligt for ham at få logi. Det kniber frygteligt med sådan noget. I efteråret optog jo studenterne pludselig 250 værelser, da tyskerne tog kollegierne. Så den stakkels mand må bo på hotel. Der er en anes stykker der hører hans forelæsninger over finsk litteratur, men til sprog er der kun nogle ganske få stykker. Det har virket uheldigt, at der ingen undervisning var i sidste semester. Jeg synes meget bedre om Bergh end om Louhiða, han er ikke så barnlig og i politisk henseende mindre skrap. Man kan da også få noget mere at vide av ham end av den anden. Jeg går selv hos ham.

Ellers har jeg mest travlt med at oversætte hittitiske tekster, det tager længere tid end jeg havde tænkt mig. Det er rent brødsalid. Men det er såmen meget gevaldigt til at arbejde mig ind i sproget igen efter længere tids pause.

Louis Hjelmslev

Din biografi har jeg ikke fået skrevet endnu. Jeg har vist begyndt lo gange på den; men det er ikke let at få skildret dig på 1 side. Din bog har vakt stor interesse også herovre. Ranulf er i gang med den, men han kan naturligvis ikke gå med til at deduktion kan forenes med empiri. Hastrup har skrevet til mig fra Ålborg om den. Du ser der er interesse nok. Så jeg skal til at læse den anden gang. Den sidste halvdel kneb det at forstå. -en det kan være det hjælper i anden omgang. Jeg tror dog ikke at det vil tage mig 3 år, som det gik med Essai d'une théorie des morphèmes. Har I haft feres store diskussion om den? Det kunde interessere mig at høre resultatet, hvis du har tid til at berette mig derom. Du klemmer vel på med den egentlig sprogteori. Den sidste bog har jo nu gjort efterspørgselen blot endnu ivrigere. Du har endnu ikke sagt mig din mening om mine Etudes. Vi har inviteret Holger Pedersen herover til maj. Du håber jeg det bliver til noget, han har sagt ja. Vi har bedt ham om at tale om takharisk.

til slut mange venlige hilsener både til dig selv
or til din kone

Louis Hjelmslev